



# DÉBATS DU SÉNAT

---

1<sup>re</sup> SESSION



44<sup>e</sup> LÉGISLATURE



VOLUME 153



NUMÉRO 1

---

COMPTE RENDU OFFICIEL  
(HANSARD)

Le lundi 22 novembre 2021

L'honorable GEORGE J. FUREY  
Président

Ce numéro contient la liste la plus récente des sénateurs, des hauts fonctionnaires du Sénat  
et des membres du Ministère.

## TABLE DES MATIÈRES

(L'index quotidien des délibérations se trouve  
à la fin du présent numéro.)

*Service des débats* : Josée Boisvert, Édifice national de la presse, pièce 831, tél. 613-219-3775  
*Centre des publications* : Kim Laughren, Édifice national de la presse, pièce 926, tél. 343-550-5002

---

Publié par le Sénat

**Disponible sur Internet : <http://www.parl.gc.ca>**

## LE SÉNAT

Le lundi 22 novembre 2021

### QUARANTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE

### OUVERTURE DE LA PREMIÈRE SESSION

Le Parlement, ayant été convoqué par proclamation pour l'expédition des affaires, se réunit aujourd'hui.

La séance est ouverte à 11 h 30, le Président étant au fauteuil.

Prière.

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, comme il s'agit du début d'une nouvelle législature, je tiens à souligner que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel du peuple algonquin anishinaabe.

[Français]

### COMMUNICATION DE LA RÉSIDENCE DE LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai reçu la communication suivante de la résidence de la gouverneure générale :

RIDEAU HALL

le 17 novembre 2021

Monsieur le Président,

Je suis chargé de vous faire savoir que le très honorable Richard Wagner, juge en chef de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de suppléant du gouverneur général, se rendra à la salle du Sénat à 13 heures, le lundi 22 novembre 2021, pour ouvrir la première session de la quarante-quatrième législature du Canada.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le secrétaire du gouverneur général et chancelier d'armes,*

Ian McCowan

L'honorable  
Le Président du Sénat  
Ottawa

### DÉCLARATION DE LA PRÉSIDENTE

#### MINUTE DE SILENCE

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, nous avons été profondément attristés d'apprendre, le 19 novembre, le décès de notre collègue l'honorable Josée Forest-Niesing. Nous avons aussi été profondément attristés d'apprendre le décès, plus tôt cette année, le 15 juillet, de l'honorable Judith Keating. Nous aurons

l'occasion de rendre hommage à nos anciennes collègues plus tard, mais pour l'instant, je vous prie de vous lever pour une minute de silence en leur mémoire.

*(Les honorables sénateurs observent une minute de silence.)*

[Traduction]

### LES TRAVAUX DU SÉNAT

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, il y a eu des consultations, et il a été convenu de permettre la présence de photographes dans la salle du Sénat pour photographier les événements d'aujourd'hui.

Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs?

**Des voix :** D'accord.

### NOUVEAUX SÉNATEURS

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, j'ai l'honneur d'informer le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada des certificats établissant que les personnes suivantes ont été appelées au Sénat :

Bernadette Clement

James Quinn

Hassan Yussuff

David Arnot

PRÉSENTATION

**Son Honneur le Président** informe le Sénat que des sénateurs attendent à la porte pour être présentés.

Les honorables sénateurs suivants sont présentés, puis remettent les brefs de Sa Majesté les appelant au Sénat. Les sénateurs, en présence du greffier du Sénat, prêtent le serment prescrit et prennent leur siège.

• (1140)

**L'honorable Bernadette Clement**, de Cornwall, en Ontario, présentée par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Wanda Thomas Bernard.

**L'honorable Jim Quinn**, de Saint John, au Nouveau-Brunswick, présenté par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Pierrette Ringuette.

• (1150)

L'honorable sénateur suivant est présenté, puis remet les brefs de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le sénateur, en présence du greffier du Sénat, fait la déclaration solennelle et prend son siège.

**L'honorable Hassan Yussuff**, de Toronto, en Ontario, présenté par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Tony Dean.

L'honorable sénateur suivant est présenté, puis remet les brefs de Sa Majesté l'appelant au Sénat. Le sénateur, en présence du greffier du Sénat, prête le serment prescrit et prend son siège.

**L'honorable David M. Arnot**, de Saskatoon, en Saskatchewan, présenté par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Bev Busson.

• (1200)

[Français]

**Son Honneur le Président** informe le Sénat que chacun des honorables sénateurs susmentionnés a fait et signé la déclaration des qualifications exigées prescrite par la Loi constitutionnelle de 1867, en présence du greffier du Sénat, commissaire chargé de recevoir et d'attester cette déclaration.

[Traduction]

#### FÉLICITATIONS À L'OCCASION DE LEUR NOMINATION

**L'honorable Marc Gold (représentant du gouvernement au Sénat)** : Honorables sénateurs, je suis très heureux d'intervenir pour accueillir nos nouveaux sénateurs. J'aimerais d'abord remercier le sénateur Carignan qui, en 2016, a effectué les recherches qui me permettent de vous dire aujourd'hui qu'en incluant nos 8 nouveaux collègues, nous faisons partie d'un club qui n'a compté que 998 membres au cours des 154 dernières années. Nos compétences, nos qualités et notre expérience nous permettent de nous acquitter de notre rôle au Sénat et c'est un honneur que d'être entouré de personnes qui ont réalisé autant de choses.

À compter d'aujourd'hui, les antécédents professionnels et les talents de nos nouveaux collègues aideront cette Chambre à poursuivre, au nom de l'ensemble des Canadiens, son rôle de représentante et de voix réfléchie. Notre premier groupe de sénateurs provient de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan. À titre de professionnels, de leaders communautaires et de bénévoles, ils ont déjà énormément contribué à notre pays.

La sénatrice Bernadette Clement vient de l'Ontario. En 1991, après avoir été admise au Barreau de l'Ontario, la sénatrice Clement a entrepris sa carrière juridique au sein de la Clinique juridique Roy McMurtry, une entreprise à but non lucratif. Avant d'en devenir la directrice générale, en 2017, elle en avait été la directrice adjointe pendant 16 ans.

[Français]

À ce titre, elle pratiquait le droit et représentait les travailleurs blessés. La sénatrice Clement est une ardente défenseuse des plus démunis. Avant sa nomination, elle était mairesse de Cornwall depuis 2018. Elle est la première femme élue et la première femme noire à occuper ce poste. Elle est membre de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario et de la Stormont, Dundas & Glengarry Law Association. La sénatrice Clement est une fière Franco-Ontarienne.

[Traduction]

Le sénateur Jim Quinn vient du Nouveau-Brunswick. Il a été nommé président-directeur général de l'Administration portuaire de Saint John en septembre 2010 après avoir évolué pendant plus de 30 ans dans les secteurs public et maritime liés au port de Saint John. Il a commencé sa carrière sur des navires de la Garde côtière, puis, en 1981, il s'est joint à cet organisme et est allé travailler au siège social de celui-ci, à Ottawa, où il a été promu aux postes de directeur régional de la région du Centre et de l'Arctique et de directeur général des Programmes maritimes. Le sénateur Quinn est ensuite devenu conseiller principal au Secrétariat de l'appareil gouvernemental et au Secrétariat de la politique du développement social du Bureau du Conseil privé. Il a aussi occupé le poste de directeur général des Terres au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et de dirigeant principal des finances à l'Agence canadienne de développement international. Le sénateur Quinn est aussi lieutenant-colonel honoraire au sein du 3<sup>e</sup> Régiment d'artillerie de campagne de la 5<sup>e</sup> Division de l'Armée canadienne.

Le sénateur Hassan Yussuff représente l'Ontario et il est l'un des dirigeants syndicaux les plus expérimentés du Canada. Il a été la première personne de couleur à diriger le Congrès du travail du Canada. Il travaillait comme mécanicien de camions chez General Motors avant de s'engager dans le syndicalisme. En 1988, il s'est joint au syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile où il est devenu le premier directeur des droits de la personne. Il a été élu vice-président exécutif, puis secrétaire-trésorier pendant trois mandats avant d'être élu président en 2014. En 2016, le sénateur Yussuff a été élu pour un deuxième mandat à titre de président de la Confédération syndicale des travailleurs et travailleuses des Amériques, une organisation qui réunit 48 organismes nationaux et qui représente plus de 55 millions de travailleurs dans 21 pays. Le sénateur Yussuff connaît bien le Sénat, mais pas nécessairement cette enceinte, étant donné qu'il a donné un discours lors du Symposium du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada organisé par nos collègues la sénatrice Seidman et l'ancien sénateur Serge Joyal.

Le sénateur David Arnot vient de la Saskatchewan. Il a été nommé commissaire en chef de la Commission des droits de la personne de la Saskatchewan en 2009. Auparavant, il a occupé les fonctions de commissaire fédéral aux traités pour la Saskatchewan, de juge à la Cour provinciale, de procureur de la Couronne et de directeur général de la justice applicable aux Autochtones au ministère de la Justice Canada. Dans l'exercice de ses fonctions de juge à la Cour provinciale de la Saskatchewan, le sénateur Arnot a travaillé en étroite collaboration avec la Première Nation de Poundmaker pour mettre à l'essai des cercles de détermination de la peine et mettre en place des mesures de justice réparatrice afin de promouvoir la guérison dans le contexte des procédures judiciaires et de permettre aux victimes, aux membres de la communauté et aux familles de s'exprimer en vue d'en arriver à une résolution constructive des cas. L'apport du sénateur Arnot au projet d'enseignement des traités en classe a été reconnu par le rapporteur spécial des Nations unies sur le racisme.

Au nom du Bureau du représentant du gouvernement au Sénat, je vous souhaite tous la bienvenue au Sénat du Canada. Les membres de mon équipe et moi-même avons très hâte de travailler avec vous.

**L'honorable Donald Neil Plett (leader de l'opposition)** : Honorables sénateurs, c'est rempli d'émotions contradictoires que j'interviens aujourd'hui. Comme nous tous, j'ai été bouleversé d'apprendre pendant la fin de semaine le décès subit de notre collègue et amie Josée Forest-Niesing. La sénatrice Keating est aussi décédée plus tôt cette année, comme on le sait. Je transmets

mes sincères condoléances à leur famille, à leurs amis et aux membres de leur personnel. Nos pensées et nos prières les accompagnent pendant cette période difficile.

Chers collègues, au cours de ce voyage qu'est la vie, il arrive souvent que la douleur et la joie se côtoient pendant une même journée sans que l'une ne vienne atténuer l'autre.

Au nom du caucus conservateur du Sénat, j'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à nos nouveaux collègues qui viennent tout juste d'être assermentés, soit le sénateur Arnot, la sénatrice Clement, le sénateur Quinn et le sénateur Yussuff. Bienvenue au Sénat du Canada. C'est un honneur de vous compter parmi nous et nous avons hâte de travailler avec vous. Je ne répéterai pas vos biographies, puisque le sénateur Gold les a déjà lues.

Je suis convaincu qu'aujourd'hui, nous nous remémorons tous la journée où nous avons été assermentés. Nous nous rappelons tous le coup de fil par lequel le premier ministre nous apprenait la nouvelle de notre nomination, à nous et à nos proches, et nous nous rappelons tous nous être préparés à la première fois où nous allions faire notre entrée entre les murs du Sénat. Je sais en tout cas que moi, je m'en souviens très bien, et si ma mémoire ne me fait pas défaut, je crois que j'étais le numéro 901 dans le club dont parlait le sénateur Gold.

Tout le monde ici aujourd'hui a ressenti le même enthousiasme et le même trac, mais aussi le poids des responsabilités qui nous incomberaient désormais. Pour tout vous dire, chers collègues, j'ai encore la gorge qui se noue chaque fois que je franchis ces portes et que je prends conscience des responsabilités extraordinaires que nous avons à l'égard de notre pays.

C'est tout à fait normal d'appréhender au moins un peu ce qui nous attend et de nous demander si nous serons à la hauteur. Je tiens toutefois à vous rassurer : nous avons beau provenir d'horizons variés, représenter des endroits différents, avoir des opinions politiques opposées et défendre des idées différentes quant à la voie à suivre, quand nous nous réunissons ici, nous sommes tous des collègues.

Votre arrivée au Sénat est peut-être récente, mais il n'en demeure pas moins qu'il faut faire entendre votre voix et votre opinion, qui sont tout aussi importantes que celles de quiconque d'entre nous. C'est par la collaboration, le débat et la discussion — lesquels seront parfois cordiaux, parfois houleux —, que nous déterminerons la voie à suivre pour assurer un avenir meilleur à tous les Canadiens.

Je vois que chacun d'entre vous a choisi le groupe dont il souhaite faire partie et je constate avec étonnement qu'aucun d'entre vous ne s'est joint au caucus conservateur. Peut-être n'y a-t-il pas lieu de s'étonner. Néanmoins, je ne rate jamais une occasion de souligner qu'en tant qu'opposition au Sénat, nous offrons une contribution essentielle au bon fonctionnement du Parlement. Nous veillons au maintien d'une saine démocratie en remettant en question les idées et les politiques présentées par le gouvernement.

• (1210)

Notre caucus a l'immense privilège de représenter les 6 millions de Canadiens qui ont voté pour les idées, les politiques et les visions présentées par notre parti lors de la dernière campagne électorale. Si jamais vous souhaitez être investis d'un mandat clair et faire partie d'une équipe efficace, je vous invite à vous joindre à nous.

Encore une fois, je vous souhaite la plus cordiale bienvenue alors que vous vous apprêtez à vous lancer dans cette aventure avec nous. Au nom du caucus des sénateurs conservateurs, bienvenue au Sénat du Canada.

**L'honorable Yuen Pau Woo :** Honorables sénateurs, je tiens d'abord à dire à quel point je suis heureux de vous voir tous en personne dans cette Chambre après tant de mois à devoir tenir un nombre de séances limité.

Honorables sénateurs, au nom du Groupe des sénateurs indépendants, je souhaite la bienvenue à nos nouveaux collègues, soit la sénatrice Clement ainsi que les sénateurs Arnot, Quinn et Yussuff. Avec ces sénateurs qui se joignent à nous en ce premier jour de séance de la 44<sup>e</sup> législature, ainsi que les quatre autres sénateurs qui seront assermentés cet après-midi, le Sénat sera plus diversifié qu'il ne l'a jamais été et reflétera plus adéquatement le Canada du XXI<sup>e</sup> siècle.

Avant sa nomination au Sénat, le sénateur Arnot a mené une carrière exceptionnelle. Comme on l'a déjà mentionné, il a été commissaire fédéral aux traités de la Saskatchewan, procureur de la Couronne et directeur général responsable de la justice applicable aux peuples autochtones au ministère de la Justice. Il a également travaillé en étroite collaboration avec la Première Nation crie de Poundmaker pour mettre en place des mesures de justice réparatrice. Il est par ailleurs devenu commissaire en chef de la Commission des droits de la personne de la Saskatchewan en 2009.

Sénateur Arnot, vous vous joignez au Sénat à une époque où il est plus important que jamais de prendre conscience de la nécessité de se réconcilier avec les peuples autochtones. Nous sommes donc très chanceux de compter parmi nos collègues une autre personne qui a joué un rôle de leader à l'égard de cet impératif national.

[Français]

La sénatrice Clement s'est jointe au Sénat après une brillante carrière durant laquelle elle a surmonté un grand nombre d'obstacles.

[Traduction]

Elle a été la première femme à se faire élire au poste de mairesse de Cornwall, ainsi que la toute première mairesse noire en Ontario. La sénatrice Clement a entamé sa carrière juridique à la clinique juridique Roy McMurry, un organisme sans but lucratif qui offre des services juridiques aux personnes à faible revenu, dont elle est devenue la directrice générale.

Sénatrice Clement, vous vous joignez à un groupe d'autres anciens maires appelés au Sénat, qui travaillent avec acharnement pour renseigner les autres sénateurs sur le rôle vital que jouent les municipalités pour affronter certains des principaux enjeux de notre pays, qu'il s'agisse de l'itinérance, du développement des infrastructures ou des changements climatiques.

Nous accueillons également le sénateur Quinn, de Saint John, au Nouveau-Brunswick, qui a mené une brillante carrière de 32 ans dans la Garde côtière canadienne, de même qu'au sein d'autres ministères fédéraux, avec notamment un passage à titre de dirigeant principal des finances de l'Agence canadienne de développement international. Son expérience des questions maritimes a mené à sa nomination au titre de président et chef de la direction de l'Administration portuaire de Saint John. Il a également fait partie du conseil d'administration de l'Association des administrations portuaires canadiennes et de l'Association

américaine des autorités portuaires. C'est pour tout ce travail, entre autres, qu'on lui a accordé le tout premier Prix d'excellence dans la fonction de contrôle – secteur public.

Sénateur Quinn, l'expérience que vous avez acquise dans les domaines maritime et financier s'avérera très utile au Sénat. Nous nous tournerons vers vous quand viendra le temps de naviguer dans les eaux troubles de la sphère législative et, à l'occasion, pour nous montrer comment garder la tête hors de l'eau.

Le sénateur Yussuff mettra à profit sa vaste expérience en matière de politiques gouvernementales dans son rôle de sénateur. Il a été la première personne de couleur élue au poste de président du Congrès du travail du Canada. Il a travaillé aux niveaux national et international pour promouvoir les droits des travailleurs. Il a été le président de la Confédération syndicale des Amériques, un organisme qui représente plus de 55 millions de travailleurs dans 21 pays. Le sénateur Yussuff a également été membre du Bureau exécutif et du Conseil général de la Confédération syndicale internationale.

Bienvenue, sénateur Yussuff, à la table de négociation la plus rigoureuse à laquelle vous ayez jamais siégé. Toutes vos compétences de penseur, de négociateur et de conciliateur nous seront bien utiles pour prendre des décisions éclairées au Sénat sur des lois qui sont dans l'intérêt supérieur du pays. Encore une fois, madame la sénatrice Clement et messieurs les sénateurs Arnot, Quinn et Yussuff, bienvenue au Sénat. J'ai très hâte de travailler avec vous.

**L'honorable Jane Cordy :** Honorables sénateurs, il est toujours agréable d'accueillir de nouveaux collègues au Sénat du Canada. Comme l'a mentionné plus tôt le sénateur Plett, je suis convaincue que l'occasion rappelle à bien des sénateurs présents dans la salle leur propre cérémonie d'assermentation. Il s'agit d'un jour où s'entremêlent le respect et l'admiration pour les magnifiques édifices du Parlement et tout ce qui les entoure ainsi que pour ceux qui deviennent aujourd'hui vos collègues. On éprouve une certaine appréhension, mais, surtout, une grande excitation à l'idée d'amorcer une toute nouvelle carrière.

Au nom de mes collègues du Groupe progressiste du Sénat, j'aimerais souhaiter la bienvenue aux sénateurs Clement, Quinn, Yussuff et Arnot. Vous êtes tous de remarquables Canadiens dont les compétences et les réalisations continueront d'être utiles aux Canadiens dans le cadre de votre travail au Sénat du Canada. Chacun de vous apporte un riche vécu et un vaste savoir à cette assemblée.

La sénatrice Bernadette Clement est une avocate, une politicienne et une pionnière. Avant de se joindre à nous, elle était au service des gens de Cornwall, en Ontario, à titre de mairesse. Non seulement a-t-elle été la première femme élue à la mairie de Cornwall, elle a été la première mairesse noire en Ontario. L'expérience de Bernadette à titre de conseillère municipale et de mairesse nous sera très utile dans le rapprochement des points de vue divergents sur les divers projets de loi dont débattera le Sénat au nom de l'ensemble des Canadiens.

Le sénateur Jim Quinn, qui vient comme moi des Maritimes, a travaillé 23 ans à la Garde côtière canadienne avant de se joindre à la fonction publique fédérale. Le sénateur Quinn détient une vaste expérience de travail au sein de l'appareil fédéral et de précieuses connaissances sur les relations entre celui-ci et ses partenaires. Ces connaissances ne pourront qu'être à l'avantage de tous dans nos débats sur les mesures législatives dans cette enceinte. En plus de

ces compétences, l'expérience du sénateur Quinn au Port Saint John sera très utile, tant pour lui que pour nous tous, lors des délibérations du Sénat.

Autre pionnier, le sénateur Hassan Yussuff est l'un des dirigeants syndicaux les plus respectés du Canada. Il a été la première personne de couleur à occuper le poste de président du Congrès du travail du Canada. Son expérience et ses connaissances dans le domaine des relations de travail et des marchés du travail serviront bien les Canadiens, surtout au moment où nous planifions la relance économique après la pandémie. Beaucoup d'entre nous ont eu le plaisir de travailler avec le sénateur Yussuff alors qu'il représentait avec brio les travailleurs auprès des parlementaires des deux Chambres du Parlement.

Le sénateur David Arnot apporte au Sénat une expertise juridique accumulée au fil d'une carrière au service de la population de la Saskatchewan. À titre de juge à la cour provinciale, il a collaboré avec la Première Nation crie de Poundmaker pour introduire des cercles de détermination de la peine et des mesures de justice réparatrice — un travail particulièrement avant-gardiste. Cette expérience aura une valeur inestimable alors que le Sénat et le pays continuent d'avancer sur la voie de la guérison et de la réconciliation avec les peuples autochtones. Sénateur Arnot, votre bagage de connaissances sera fort utile au Sénat.

Honorables sénateurs, dans une vie antérieure, j'étais enseignante et les enseignants aiment transmettre leur savoir. Mon merveilleux époux pourrait dire que les enseignants ont tendance à être autoritaires. Toutefois, je me contenterai ici d'offrir quelques conseils et suggestions à nos nouveaux collègues.

Ma première suggestion est d'écouter. Comme nous le disaient nos mères, il y a une raison pour laquelle nous avons deux oreilles et seulement une bouche. On apprend davantage en écoutant, particulièrement les premiers mois où on siège dans cette enceinte. Il faut aussi prendre la peine de poser des questions, que ce soit ici même sur le parquet ou à vos nouveaux collègues.

• (1220)

Je signale à nos nouveaux collègues — le sénateur Plett en a d'ailleurs déjà parlé dans son discours — que tous les sénateurs, sans égard au groupe auquel ils appartiennent, souhaitent ce qu'il y a de mieux pour le Canada et les Canadiens. Même si nous ne nous entendons pas toujours sur les objectifs ou sur la façon de les atteindre, en définitive, la collaboration améliorera les mesures législatives, les motions et les rapports.

La collaboration avec des collègues de partout au pays et de différents caucus ou groupes ne fait qu'améliorer ce que nous faisons. Le groupe auquel j'appartiens, le Groupe progressiste du Sénat, se fonde sur le principe *Mamidosewin*, qui signifie « lieu de rencontre » et « marcher ensemble ». Que vous fassiez ou non partie de ce groupe, ce principe n'en demeure pas moins valable. Il élargira nos perspectives.

Je recommande à nos nouveaux collègues de s'acquitter de leur tâche avec sérieux, certes, mais de ne jamais perdre leur sens de l'humour, qui leur sera particulièrement salutaire lors des longues journées et soirées de débat.

Bref, j'assure à Bernadette, Jim, Hassan et David, ainsi qu'à nos collègues qui sont assermentés cet après-midi, soit les sénatrices Michèle Audette, Karen Sorensen et Amina Gerba et le sénateur Clément Gignac, que notre équipe est enthousiaste à la perspective

de les appuyer dans leurs fonctions sénatoriales. Au nom du Groupe progressiste du Sénat, je leur souhaite la bienvenue au Sénat du Canada.

**L'honorable Scott Tannas :** Honorables sénateurs, je suis heureux de prendre la parole aujourd'hui au nom du Groupe des sénateurs canadiens pour accueillir dans cette enceinte quatre Canadiens distingués. J'aimerais aussi souhaiter la bienvenue à leurs invités, dans la tribune, qui sont venus partager avec eux ce moment spécial.

La sénatrice Bernadette Clement, qui a des racines au Manitoba et à Trinité, ainsi que des racines anglaises et françaises, est un exemple de la riche diversité de notre grand pays. Elle a mené une brillante carrière en droit au sein de la clinique juridique Roy McMurtry, au service de ses concitoyens qui avaient grandement besoin d'une défenseuse. En plus d'offrir des services juridiques, Mme Clement a joué un rôle actif dans sa collectivité à titre de bénévole et conseillère et, plus récemment, de mairesse d'une ville fort dynamique.

Le sénateur Hassan Yussuff était un mécanicien qui a gravi les échelons jusqu'aux plus hauts rangs du mouvement syndical canadien et international. La compétence et la passion dont il a fait preuve au service des travailleurs canadiens sont une source d'inspiration pour de nombreux dirigeants syndicaux d'aujourd'hui et de demain. Ses idées et ses opinions ont inspiré des gouvernements et des entreprises au Canada et à l'échelle du continent américain.

Le sénateur David Arnot a mené une brillante carrière d'avocat, de juge, de commissaire aux traités, de procureur de la Couronne et de commissaire aux droits de la personne. Son parcours professionnel et ses réalisations montrent qu'il a toujours fait preuve de compassion et de compréhension.

Nous sommes très heureux d'accueillir le sénateur Jim Quinn en tant que tout nouveau collègue du Groupe des sénateurs canadiens. Le sénateur Quinn a un parcours fascinant. Il a servi comme marin au long cours dans la Garde côtière canadienne, où il a gravi les échelons jusqu'au rang de haut dirigeant. Il a ensuite rejoint la fonction publique fédérale, au sein de laquelle il a travaillé dans divers ministères et organismes du gouvernement, avant d'occuper les postes de dirigeant principal des finances et de sous-ministre adjoint. Il est finalement retourné à Saint John en tant que PDG d'un des ports canadiens les plus achalandés, et il est aujourd'hui sénateur. Il s'agit probablement d'une des carrières les plus épiques dans l'histoire de la profession de comptable. S'il existait un Temple de la renommée pour les comptables professionnels agréés, le nom du sénateur Quinn y figurerait sans aucun doute.

Comme l'ont dit le sénateur Plett et la sénatrice Cordy, je vous dirai à tous les quatre que vos compétences et vos points de vue sont les bienvenus dans cette enceinte. Je dirais même plus : ils nous seront utiles. Notre pays a des défis de taille à relever, sans précédent pour nous. Ce sera pour moi un honneur de collaborer avec vous au service des Canadiens. Au nom du Groupe des sénateurs canadiens, je vous souhaite la bienvenue au Sénat.

**Des voix :** Bravo!

[Français]

**Son Honneur le Président :** Le Sénat n'étant saisi d'aucune affaire, vous plaît-il, honorables sénateurs, que la séance soit suspendue en attente de l'arrivée du très honorable suppléant de Son Excellence la gouverneure générale du Canada?

(La séance du Sénat est suspendue.)

• (1320)

**Le très honorable Richard Wagner,** suppléant de Son Excellence la gouverneure générale, étant arrivé au Sénat et ayant pris place sur le trône,

**Son Honneur le Président** ordonne à l'huissier du bâton noir d'aller informer la Chambre des communes que c'est le désir du très honorable suppléant de Son Excellence la gouverneure générale qu'elle se rende immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.

La Chambre des communes étant arrivée,

**Son Honneur le Président** dit :

Honorables membres du Sénat,

Membres de la Chambre des communes,

Je suis chargé de vous informer que Son Excellence la gouverneure générale ne juge pas à propos de faire connaître, avant que la Chambre des communes n'ait choisi son Président conformément à la loi, les motifs qui l'ont portée à convoquer le Parlement du Canada, mais qu'elle les exposera demain, le 23 novembre 2021, à 13 heures.

Les Communes se retirent.

Il plaît au très honorable suppléant de Son Excellence la gouverneure générale de se retirer.

(Le Sénat reprend sa séance.)

## COMMUNICATION DE LA RÉSIDENCE DE LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai reçu la communication suivante de la résidence de la gouverneure générale :

RIDEAU HALL

Le 17 novembre 2021

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que Leurs Excellences la très honorable Mary May Simon, gouverneure générale du Canada, et monsieur Whit Grant Fraser arriveront à l'édifice du Sénat du Canada à 12 h 15, le mardi 23 novembre 2021.

Lorsqu'il aura été confirmé que tout est en place, Son Excellence la gouverneure générale se rendra à la salle du Sénat pour ouvrir officiellement la première session de la quarante-quatrième législature du Canada.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le secrétaire du gouverneur général et chancelier d'armes,*

Ian McCowan

L'honorable  
Le Président du Sénat  
Ottawa

## NOUVEAUX SÉNATEURS

**Son Honneur le Président :** Honorables sénateurs, j'ai l'honneur d'informer le Sénat que le greffier du Sénat a reçu du registraire général du Canada des certificats établissant que les personnes suivantes ont été appelées au Sénat :

Michèle Taïna Audette

Clément Gignac

Amina Nleung-Abah Gerba

Karen Sorensen

• (1330)

## PRÉSENTATION

**Son Honneur le Président** informe le Sénat que des sénateurs attendent à la porte pour être présentés.

L'honorable sénatrice suivante est présentée, puis remet les brefs de Sa Majesté l'appelant au Sénat. La sénatrice, en présence du greffier du Sénat, fait la déclaration solennelle et prend son siège.

**L'honorable Michèle Audette**, de Québec, au Québec, présentée par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Renée Dupuis.

Les honorables sénateurs suivants sont présentés, puis remettent les brefs de Sa Majesté les appelant au Sénat. Les sénateurs, en présence du greffier du Sénat, prêtent le serment prescrit et prennent leur siège.

**L'honorable Clément Gignac**, de Lac Saint-Joseph, au Québec, présenté par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Dennis Dawson.

• (1340)

**L'honorable Amina Gerba**, de Blainville, au Québec, présentée par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Peter Harder, c.p.

**L'honorable Karen Sorensen**, de Banff, en Alberta, présentée par l'honorable Marc Gold, c.p., et l'honorable Paula Simons.

• (1350)

**Son Honneur le Président** informe le Sénat que chacun des honorables sénateurs susmentionnés a fait et signé la déclaration des qualifications exigées prescrite par la Loi constitutionnelle de 1867, en présence du greffier du Sénat, commissaire chargé de recevoir et d'attester cette déclaration.

[Traduction]

## FÉLICITATIONS À L'OCCASION DE LEUR NOMINATION

**L'honorable Marc Gold (représentant du gouvernement au Sénat) :** Honorables sénateurs, je suis très heureux de souhaiter la bienvenue aujourd'hui au deuxième groupe de nouveaux sénateurs. Ils représentent le Québec et l'Alberta. Permettez-moi de dire quelques mots sur ces derniers ajouts au Sénat.

[Français]

Originaire du Québec, la sénatrice Michèle Audette est une dirigeante autochtone. À l'âge de 27 ans, elle a été élue présidente de l'organisme Femmes autochtones du Québec. En 2004, elle a été nommée sous-ministre déléguée au Secrétariat à la Condition féminine du Québec et, par la suite, elle est devenue présidente de l'Association des femmes autochtones du Canada. Elle a aussi contribué à la création d'un programme novateur d'études supérieures en administration publique autochtone à l'École nationale d'administration publique. Comme nombre d'entre vous le savent, la sénatrice Audette était l'une des cinq commissaires chargés de mener l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

[Traduction]

De 2012 jusqu'à sa nomination en tant que sénateur du Québec, le sénateur Clément Gignac occupait le poste de vice-président principal et économiste en chef chez iA Groupe financier. Il a agi à titre de porte-parole de l'entreprise pour des questions économiques et a assumé la présidence du comité d'allocation des actifs. Avant de se joindre à iA Groupe financier, le sénateur Gignac a agi en tant que conseiller économique pour le gouvernement du Québec et stratège, y compris à titre de vice-président et d'économiste en chef pour la Financière Banque Nationale de 2000 à 2008.



[Français]

En 2009, le sénateur Gignac a été élu député à l'Assemblée nationale du Québec et nommé ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, puis ministre des Ressources naturelles et de la Faune. Le sénateur Gignac a également présidé le comité sur la compétitivité du Forum économique mondial en 2012 et il est membre de longue date du Conference of Business Economists, un groupe d'économistes de renom provenant de partout dans le monde qui est basé à Washington, D.C.

La sénatrice Amina Gerba, qui représente le Québec, est une entrepreneure possédant plus de 25 années d'expérience. Elle a servi de lien économique entre le Canada et l'Afrique pendant plusieurs années. En 1995, elle a créé son propre cabinet de conseil, Afrique Expansion inc., pour nouer des liens entre le Canada et l'Afrique et pour favoriser les occasions d'affaires. De février 2018 jusqu'à sa nomination, la sénatrice Gerba était présidente du conseil de direction d'Entreprendre ici, un organisme mis en place dans le cadre du Plan d'action gouvernemental en entrepreneuriat (PAGE) 2017-2022 du Québec, pour appuyer les entrepreneurs issus de communautés culturelles. La sénatrice Gerba a siégé à des conseils d'administration publics et privés, y compris celui de l'Université du Québec à Montréal et de son comité exécutif et de l'organisme ENSEMBLE pour le respect de la diversité, auquel j'ai aussi participé et qui me tient beaucoup à cœur. La sénatrice a également siégé aux conseils d'administration du Conseil canadien pour l'Afrique, de la Table ronde des hommes d'affaires d'Afrique et de CPC Solutions en croissance. Elle est membre et ancienne présidente du Club Rotary du Vieux-Montréal et mentore auprès du Réseau des entrepreneurs et professionnels africains.

[Traduction]

La sénatrice Karen Sorensen vient de l'Alberta, où elle a été élue mairesse de Banff à trois reprises. Elle est une leader communautaire accomplie et elle a travaillé avec tous les ordres de gouvernement et le secteur privé. Elle a également été conseillère municipale pendant six ans et commissaire d'école pendant quatre ans.

Après une carrière de 25 ans remplie de succès dans le secteur hôtelier en Ontario, en Colombie-Britannique et en Alberta, elle a fondé Catalyst Enterprises Consulting en 2000, où elle offrait de la formation sur le service à la clientèle et les ventes dans l'industrie du tourisme. Au niveau municipal, la sénatrice Sorensen a été présidente du comité de gouvernance et des finances de la Ville de Banff et elle a siégé au conseil du tourisme de Banff-Lake Louise. Elle a également contribué au plan directeur environnemental et au plan communautaire de la ville et a participé à la création de la Bow Valley Regional Transit Services Commission. Elle a aidé les gens de sa région lors des inondations de 2013 en Alberta, des feux de forêt survenus à travers la province en 2017 et de la pandémie de COVID-19.

Chers collègues, c'est une chance pour le Sénat, et pour tout le Canada d'ailleurs, d'accueillir ces personnes accomplies et engagées. Votre expérience et votre enthousiasme, chers nouveaux collègues, sont appréciés et ils profiteront aux travaux que nous accomplissons et à la modernisation de notre institution. Je vous souhaite la bienvenue au Sénat du Canada.

**L'honorable Donald Neil Plett (leader de l'opposition) :** Honorables sénateurs, au nom du caucus conservateur du Sénat, je suis moi aussi heureux de prendre la parole dans cette enceinte pour souhaiter la bienvenue à nos nouveaux collègues, qui ont prêté serment il y a quelques minutes à peine.

Sénateurs Audette, Gerba, Gignac et Sorensen, bienvenue au Sénat du Canada. C'est un honneur de vous compter parmi nos collègues et nous avons hâte de travailler avec vous.

Jusqu'ici, parmi ces quatre, que dis-je, ces huit nouveaux sénateurs qui ont prêté serment aujourd'hui, je n'ai rencontré en personne que la sénatrice Audette il y a quelques jours à peine. Ce fut une rencontre merveilleuse.

J'espère que la sénatrice Audette ne m'en voudra pas de dire qu'elle m'a demandé de faire quelque chose, et que je ne sais pas s'il est possible de le faire au moyen d'un projet de loi d'initiative parlementaire. À un certain moment, sénatrice Audette, je vous permettrai de dire à nos collègues de quoi il s'agit. C'est un sujet d'ordre privé. Je suis tout à fait disposé à faire cela par l'entremise d'un projet de loi d'initiative parlementaire et vous pouvez dire à votre conjoint que je pourrais m'occuper de cette tâche.

• (1400)

J'imagine que vous vous questionnez tous. Il ne fait aucun doute, sénatrice Audette, qu'ils viendront tous cogner à votre porte pour découvrir de quoi il s'agit. Je vais les laisser s'interroger un certain temps et vous laisser la chance d'expliquer de quoi il est question.

Vous prenez tous place dans cette enceinte pour la première fois, et la situation vous semblera quelque peu irréaliste pendant que vous apprivoiserez vos nouvelles fonctions. Il en fut ainsi pour moi, il y a 12 ans déjà. Cela me semble si loin. D'un côté, on se sent fier de se voir confier cette responsabilité incroyable de pouvoir servir son pays tandis que de l'autre, on accueille cette nomination avec une profonde humilité.

Vous avez tous un parcours unique qui vous a mené jusqu'ici. Vous avez tous des champs d'expertise qui vous sont propres et vous ne vous intéressez pas tous aux mêmes secteurs de politique publique. Or, vous constaterez rapidement que vos travaux au Sénat toucheront à une vaste gamme de domaines et que, parfois, vous vous sentirez dépassés.

Cela dit, votre voix et votre point de vue nous sont tout simplement essentiels. Aucun sénateur n'a une vision complète de la situation, et aucun ne détient toutes les réponses. C'est grâce à nos débats et à nos discussions — parfois cordiaux, parfois plus houleux — que nous pourrions déterminer la voie à suivre pour offrir à tous les Canadiens un avenir meilleur.

Je me dois aussi de souligner que vous découvrirez au fil du temps la notion de « proportionnalité », qui reviendra même assez souvent puisque certains leaders du Sénat jugent important d'en parler. Je tiens d'ailleurs à souligner qu'en vertu du principe de proportionnalité, deux d'entre vous devront se joindre au caucus conservateur.

**Des voix :** Oh, oh!

**Le sénateur Plett :** Bien sûr, ma porte est toujours ouverte si vous souhaitez rééquilibrer les choses.

Une fois de plus, chers collègues, je tiens à vous accueillir chaleureusement alors que commence ce nouveau chapitre de votre vie. Au nom du caucus conservateur du Sénat, bienvenue au Sénat du Canada.

[Français]

**L'honorable Raymonde Saint-Germain :** Chers collègues, au nom du Groupe des sénateurs indépendants, je suis heureuse d'accueillir quatre nouveaux sénateurs de haut mérite.

[Note de la rédaction : La sénatrice Saint-Germain s'exprime en innu.]

**Des voix :** Bravo!

**La sénatrice Saint-Germain :** Honorable sénatrice Michèle Audette, c'est avec la complicité de ta famille que je viens de te dire — ou enfin de tenter de te dire en langue innu-aimun — combien je suis impressionnée par tes accomplissements depuis 2004, l'année où nos chemins se sont croisés pour la première fois.

Honorables sénateurs, notre nouvelle collègue est une battante qui a toujours fait cohabiter avec fierté ses origines innues, québécoises et canadiennes.

Fière Innu du peuple montagnais, elle a en vérité escaladé de hautes montagnes et brisé le plafond de verre à plus d'une reprise, dont à titre de première haute fonctionnaire autochtone, comme sous-ministre associée du Secrétariat à la condition féminine du Québec.

Fière Québécoise, maîtrisant le français comme l'anglais, elle connaît et comprend la situation des groupes marginalisés et des personnes vulnérables. Elle a joué — et continue de jouer — un rôle clé dans l'essor des relations entre les peuples autochtones et la société québécoise. Fière Canadienne, elle a aussi contribué remarquablement à cet essor, tant à la présidence de l'Association des femmes autochtones du Canada qu'à titre de commissaire de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

Son respect des personnes, son art de négocier avec le sourire et sa bonne humeur légendaire contribueront certainement à la qualité de notre climat de travail.

Honorable sénatrice Amina Gerba, la diversité que vous représentez s'exprime certes dans la richesse de votre double nationalité camerounaise et canadienne, mais aussi dans celle de vos remarquables réalisations. À l'évidence, vous êtes une entrepreneure-née et vos intérêts sont multiples.

Votre engagement social et communautaire, auprès de votre alma mater, l'Université du Québec à Montréal, auprès de diverses associations d'affaires, auprès des communautés culturelles et d'organismes de charité démontre bien votre générosité et votre sens de la citoyenneté inclusive.

En ces temps où le négativisme, la désinformation et le pessimisme occupent trop souvent l'espace public, vous choisissez d'être « ambassadrice de l'afro-optimisme », et vous vous consacrez à bâtir des ponts entre le Canada et l'Afrique.

Tout cela est fort prometteur pour le succès du service public auquel vous avez maintenant choisi de vous dévouer.

Honorable sénateur Clément Gignac, votre arrivée à la Chambre haute du Parlement du Canada s'inscrit dans la continuité du service public que vous avez exercé au Québec, comme parlementaire à l'Assemblée nationale, de 2009 à 2012, et comme ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation puis des Ressources naturelles et de la Faune. Je m'en souviens.

Cela vous donne le net avantage de fort bien connaître la procédure parlementaire au Québec, ce qui simplifiera votre apprivoisement des règles et pratiques du Sénat — et, croyez-moi, ce n'est pas un mince avantage!

Avant et après votre engagement à titre de parlementaire au Québec, vous avez mené une remarquable carrière d'économiste, en institutions bancaires et au sein d'une compagnie nationale d'assurance ayant des ramifications internationales.

Vous serez certes fort à l'aise d'enrichir nos débats en ces matières et de le faire en collégialité avec nos collègues provenant également du vaste domaine des affaires et de la finance.

Votre propension au second regard attentif et vos qualités de vulgarisateur, j'en suis convaincue, contribueront à renforcer la crédibilité du Sénat.

[Traduction]

Honorable sénatrice Sorensen, votre carrière retentissante au service du public et vos dizaines d'années d'expérience dans le milieu des affaires vous permettront à n'en pas douter de contribuer de manière remarquable à nos décisions. Pour avoir fait trois mandats consécutifs à la mairie, où vous aurez passé plus de 10 ans au total, vous êtes bien placée pour savoir à quel point la gestion municipale peut être difficile et complexe. Votre longévité à ce poste témoigne de manière incontestable de vos compétences d'administratrice, de votre détermination, mais surtout, de l'estime que vous portent vos concitoyens.

Commerce, finance, tourisme, transports, gestion scolaire, développement durable, conservation historique : vos nombreux champs d'expertise risquent à vrai dire de vous compliquer la vie, car vous devrez choisir le comité auquel vous ferez profiter votre savoir immense et votre vaste expérience. Dans notre métier, l'une des choses les plus compliquées consiste à trouver l'équilibre entre les intérêts de la province ou du territoire que nous représentons et ceux du Canada au grand complet, tout en faisant entendre la voix des minorités et des groupes vulnérables. Je suis toutefois convaincue que l'expérience professionnelle que vous avez acquise au-delà des frontières de l'Alberta — en Colombie-Britannique et en Ontario, par exemple — vous sera d'une grande utilité dans les années à venir.

Je vous souhaite, à vous sénatrice Sorensen ainsi qu'à tous les autres collègues que nous accueillons aujourd'hui, un mandat gratifiant et riche en réalisations. Je vous remercie. *Tshinashkumitin.*

[Français]

**L'honorable Pierre J. Dalphond :** Au nom de mes collègues du Groupe progressiste du Sénat, je suis ravi d'accueillir aujourd'hui les sénatrices Audette, Gerba et Sorensen, et le sénateur Gignac.

Chers collègues, avec ces quatre nouveaux membres et les quatre autres assermentés plus tôt aujourd'hui, nous accueillons huit personnes qui enrichiront nos travaux et nos discussions.

[Traduction]

La sénatrice Karen Sorensen, qui a vécu ses premières années en Ontario, mais qui est aujourd'hui une fière représentante de l'Alberta, a passé de nombreuses années au service de la cause publique et communautaire de sa province. Ce n'est évidemment plus le cas, mais elle a occupé de nombreuses fonctions électives, dont trois mandats à la mairie de la magnifique ville de Banff. Dans

cette enceinte, elle pourra nous faire profiter de son expérience lorsqu'il s'agira de concilier des idées divergentes et diverses attentes, en particulier en ce qui a trait à la protection de l'environnement et à la lutte contre les changements climatiques.

• (1410)

[Français]

Je passe maintenant à nos nouveaux collègues du Québec.

La sénatrice Michèle Audette a contribué à questionner et à transformer les relations entre les peuples autochtones et les Québécois et Québécoises, comme elle l'a fait au sein du gouvernement du Québec et comme elle le fait toujours, je crois, à l'Université Laval.

Récemment, elle a été une participante de premier plan aux débats concernant la discrimination systémique dans le système de santé québécois.

Je souligne aussi sa remarquable contribution au sein de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

Fait intéressant : en entrevue à Radio-Canada, dans les jours suivant sa nomination, elle a déclaré qu'en devenant sénatrice, elle réalisait un rêve. Peu d'entre vous ont eu ce rêve.

Le sénateur Clément Gignac est un économiste réputé qui a été dirigeant d'importantes institutions financières, ministre au sein du gouvernement du Québec et conseiller de plusieurs ministres des Finances, dont le regretté Jim Flaherty.

Reconnu pour sa capacité à expliquer simplement des questions de nature complexe et les moyens d'y remédier, son expérience nous aidera à bien comprendre et à évaluer les défis que représente la transition socioéconomique découlant, notamment, de la pandémie et de la crise climatique.

Nous sommes ravis d'avoir son expertise au sein du Groupe des progressistes.

La sénatrice Amina Gerba, qui a grandi au Cameroun puis a élu domicile au Québec, s'y est fait reconnaître en tant que femme d'affaires et entrepreneure axée sur les principes de l'économie équitable.

De plus, elle est devenue la championne de la promotion du rapprochement entre la communauté d'affaires canadienne et celle de l'Afrique. Sa capacité à fournir une macroperspective, particulièrement en ce qui touche les relations entre le Canada et les économies émergentes, contribuera à bonifier nos travaux. Les progressistes sont ravis de l'avoir parmi eux.

Travailler dans cette Chambre avec des gens de toutes les régions du pays, ayant des expériences de vie variées et des antécédents politiques différents, n'est que positif et profite au travail que nous faisons tous pour les Canadiens.

Vous savez, grâce à votre travail antérieur, nouveaux collègues, que rien n'est jamais accompli seul, et que rien n'est perdu, mais seulement gagné, lorsque nous sommes prêts à discuter avec un esprit ouvert.

À vous tous, nouveaux collègues, je suggère de tendre la main et de travailler avec tous les sénateurs de tous les groupes.

J'ajoute que tous les membres du Groupe progressiste ont hâte de mieux vous connaître et de travailler avec vous.

Enfin, permettez-moi de reprendre le conseil qu'a donné ma collègue la sénatrice Cordy plus tôt ce matin : surtout, gardez votre sens de l'humour; cela sera particulièrement utile lorsque nous siégerons jusqu'à minuit ou lors des suspensions d'une heure pour attendre un vote debout.

Merci beaucoup. *Tshinashkumitin*.

[Traduction]

**L'honorable Scott Tannas** : Au nom du Groupe des sénateurs canadiens, je suis ravi de prononcer quelques mots pour souhaiter la bienvenue à nos quatre nouveaux sénateurs. Toutefois, permettez-moi d'abord de saluer leurs invités à la tribune et de leur souhaiter la bienvenue. Malgré les contraintes imposées par la COVID-19, il s'agit d'un jour spécial. Nous espérons que cette occasion toute particulière vous plaira.

Les quatre sénateurs qui sont arrivés au Sénat et qui ont été assermentés il y a quelques minutes représentent, chacun à leur façon, une grande inspiration pour les Canadiens.

La sénatrice Karen Sorensen, une Albertaine comme moi, a été un agent de transformation et a joui d'une grande popularité à titre de mairesse de Banff, la plus belle ville du Canada, sise à même un site du patrimoine mondial de l'UNESCO. Grâce à son expertise en tourisme combinée à ses excellentes aptitudes à forger un consensus, la sénatrice Sorensen aura légué, à titre de dirigeante, un héritage permanent et positif aux citoyens de Banff ainsi qu'un bilan d'initiatives écologiques concrètes et tangibles dignes de cet endroit du Canada des plus exceptionnels.

La sénatrice Amina Gerba est une célèbre entrepreneure ayant mis à profit son incroyable succès dans le monde des affaires pour jeter des ponts commerciaux entre le Canada et l'Afrique. Fière Québécoise ayant vu le jour et grandi au Cameroun, elle a servi sa communauté de bien des façons, notamment à titre de membre et de présidente du Club Rotary du Vieux-Montréal. Étant donné son œuvre éminente dans les domaines commercial et communautaire, la sénatrice Gerba incarne parfaitement le principe fondamental du club Rotary : « Servir d'abord ».

La sénatrice Michèle Audette, une dirigeante autochtone du Canada illustre et estimée, s'est fait connaître à peine devenue adulte et n'a cessé de servir sa communauté, sa province et son pays depuis. Tous les Canadiens lui doivent une fière chandelle pour sa contribution à l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

Le sénateur Clément Gignac, qui compte parmi les experts financiers les plus respectés au Canada, a connu une brillante carrière dans les secteurs des banques et de l'assurance-vie. Désigné grand diplômé par l'Université Laval, il a également été député et ministre du gouvernement du Québec. Cette combinaison unique d'expertise financière et de flair politique lui sera sans doute fort utile dans son nouveau rôle.

Sénateurs, vous vous joignez à une institution solide composée de Canadiens déterminés à servir le pays que nous aimons tous. Vous serez peut-être étonnés d'apprendre que les citoyens canadiens ne sont pas tous conscients que le Sénat du Canada réunit des personnes formidables qui travaillent fort pour les servir.

Au cours des huit années où j'ai servi au Sénat, j'ai eu l'honneur de côtoyer d'innombrables sénateurs de talent : des médecins, des chirurgiens, des scientifiques, des juges, des avocats, des universitaires, des maires, des ministres, des premiers ministres provinciaux, d'anciens conseillers politiques de toutes allégeances, des activistes communautaires, des héros du sport — ah, les héros du sport —, des journalistes, des écrivains, des acteurs, des artistes, des gens d'affaires, des chefs de police, des chefs autochtones et d'autres inspirants leaders autochtones, métis ou inuits, une vérificatrice générale et un lieutenant-général. Voilà une vaste gamme de talents, d'expérience et de perspectives.

Vous êtes en bonne compagnie. Nous ne sommes pas toujours d'accord sur les questions et les politiques de l'heure, mais notre respect mutuel est indéniable.

Sénateurs Gerba, Sorensen, Gignac et Audette, c'est un honneur pour moi de vous souhaiter, au nom du Groupe des sénateurs canadiens, la bienvenue au sein de la famille du Sénat. Il nous tarde de collaborer avec vous au cours de la 44<sup>e</sup> législature.

[Français]

## L'AJOURNEMENT

### ADOPTION DE LA MOTION

**L'honorable Raymonde Gagné (coordonnatrice législative du représentant du gouvernement au Sénat)** : Honorables sénateurs, je propose :

Que le Sénat s'ajourne jusqu'à demain, le mardi 23 novembre 2021, à 12 h 15.

(La motion est adoptée.)

(À 14 h 20, le Sénat s'ajourne jusqu'à 12 h 15 demain.)

---

**LE PRÉSIDENT**

L'honorable George J. Furey

**LE REPRÉSENTANT DU GOUVERNEMENT AU SÉNAT**

L'honorable Marc Gold

**LE LEADER DE L'OPPOSITION**

L'honorable Donald Neil Plett

**LE COORDONNATEUR DU GROUPE DES SÉNATEURS INDÉPENDANTS**

L'honorable Yuen Pau Woo

**LE LEADER DU GROUPE DES SÉNATEURS CANADIENS**

L'honorable Scott Tannas

**LE LEADER DU GROUPE PROGRESSISTE DU SÉNAT**

L'honorable Jane Cordy

---

**HAUTS FONCTIONNAIRES DU SÉNAT**

**GREFFIER DU SÉNAT ET GREFFIER DES PARLEMENTS INTÉRIMAIRE**

Gérald Lafrenière

**LÉGISTE ET CONSEILLER PARLEMENTAIRE**

Philippe Hallée

**HUISSIER DU BÂTON NOIR**

J. Greg Peters

## LES MEMBRES DU MINISTÈRE

(par ordre de préséance)

(Le 22<sup>me</sup> novembre 2021)

le très hon. Justin Trudeau	Premier ministre
l'hon. Chrystia Freeland	Ministre des Finances
	Vice-première ministre
l'hon. Lawrence MacAulay	Ministre des Anciens Combattants
	Ministre associé de la Défense nationale
l'hon. Carolyn Bennett	Ministre de la Santé mentale et des Dépendances
	Ministre associée de la Santé
l'hon. Dominic LeBlanc	Ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
	Ministre des Affaires intergouvernementales
l'hon. Jean-Yves Duclos	Ministre de la Santé
l'hon. Marie-Claude Bibeau	Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
l'hon. Mélanie Joly	Ministre des Affaires étrangères
l'hon. Diane Lebouthillier	Ministre du Revenu national
l'hon. Harjit S. Sajjan	Ministre du Développement international
	Ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada
l'hon. Carla Qualtrough	Ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'inclusion des personnes en situation de handicap
l'hon. Patty Hajdu	Ministre des Services aux Autochtones
	Ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario
l'hon. François-Philippe Champagne	Ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie
l'hon. Karina Gould	Ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social
l'hon. Ahmed Hussen	Ministre du Logement et de la Diversité et de l'Inclusion
l'hon. Ginette Petitpas Taylor	Ministre des Langues officielles
	Ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique
l'hon. Seamus O'Regan	Ministre du Travail
l'hon. Pablo Rodriguez	Ministre du Patrimoine canadien
l'hon. Bill Blair	Président du Conseil privé de la Reine pour le Canada
	Ministre de la Protection civile
l'hon. Mary Ng	Ministre du Développement économique
	Ministre du Commerce international
	Ministre de la Petite Entreprise et de la Promotion des exportations
l'hon. Filomena Tassi	Ministre des Services publics et de l'Approvisionnement
l'hon. Jonathan Wilkinson	Ministre des Ressources naturelles
l'hon. David Lametti	Ministre de la Justice
	Procureur général du Canada
l'hon. Joyce Murray	Ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne
l'hon. Anita Anand	Ministre de la Défense nationale
l'hon. Mona Fortier	Présidente du Conseil du Trésor
l'hon. Steven Guilbeault	Ministre de l'Environnement et du Changement climatique
l'hon. Marco Mendicino	Ministre de la Sécurité publique
l'hon. Marc Miller	Ministre des Relations Couronne-Autochtones
l'hon. Dan Vandal	Ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies
	Ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord
	Ministre des Affaires du Nord
l'hon. Omar Alghabra	Ministre des Transports
l'hon. Randy Boissonnault	Ministre du Tourisme
	Ministre associé des Finances
l'hon. Sean Fraser	Ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté
l'hon. Mark Holland	Leader du gouvernement à la Chambre des communes
l'hon. Gudie Hutchings	Ministre du Développement économique rural
l'hon. Marci Ien	Ministre des Femmes et de l'Égalité des genres et de la Jeunesse
l'hon. Helena Jaczek	Ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario
l'hon. Kamal Khera	Ministre des Aînés
l'hon. Pascale St-Onge	Ministre des Sports
	Ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

# SÉNATEURS DU CANADA

## PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ

(Le 22<sup>me</sup> novembre 2021)

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
George J. Furey, <i>Président</i> .....	Terre-Neuve-et-Labrador .....	St. John's (T.-N.-et-L.)
Jane Cordy .....	Nouvelle-Écosse .....	Dartmouth (N.-É.)
Mobina S. B. Jaffer .....	Colombie-Britannique .....	North Vancouver (C.-B.)
Pierrette Ringuette .....	Nouveau-Brunswick .....	Edmundston (N.-B.)
Percy E. Downe .....	Charlottetown .....	Charlottetown (Î.-P.-É.)
Paul J. Massicotte .....	De Lanaudière .....	Mont-Saint-Hilaire (Qué.)
Terry M. Mercer .....	Secteur nord, Halifax .....	Caribou River (N.-É.)
Larry W. Campbell .....	Colombie-Britannique .....	Vancouver (C.-B.)
Dennis Dawson .....	Lauzon .....	Sainte-Foy (Qué.)
Sandra M. Lovelace Nicholas .....	Nouveau-Brunswick .....	Tobique First Nations (N.-B.)
Stephen Greene .....	Halifax - La Citadelle .....	Halifax (N.-É.)
Michael L. MacDonald .....	Cap-Breton .....	Dartmouth (N.-É.)
Percy Mockler .....	Nouveau-Brunswick .....	St. Leonard (N.-B.)
Pamela Wallin .....	Saskatchewan .....	Wadena (Sask.)
Yonah Martin .....	Colombie-Britannique .....	Vancouver (C.-B.)
Patrick Brazeau .....	Repentigny .....	Maniwaki (Qué.)
Leo Housakos .....	Wellington .....	Laval (Qué.)
Donald Neil Plett .....	Landmark .....	Landmark (Man.)
Claude Carignan, c.p. ....	Mille Isles .....	Saint-Eustache (Qué.)
Dennis Glen Patterson .....	Nunavut .....	Iqaluit (Nunavut)
Elizabeth Marshall .....	Terre-Neuve-et-Labrador .....	Paradise (T.-N.-et-L.)
Pierre-Hugues Boisvenu .....	La Salle .....	Sherbrooke (Qué.)
Judith G. Seidman .....	De la Durantaye .....	Saint-Raphaël (Qué.)
Rose-May Poirier .....	Nouveau-Brunswick—Saint-Louis-de-Kent .....	Saint-Louis-de-Kent (N.-B.)
Salma Ataullahjan .....	Ontario (Toronto) .....	Toronto (Ont.)
Fabian Manning .....	Terre-Neuve-et-Labrador .....	St. Bride's (T.-N.-et-L.)
Larry W. Smith .....	Sauvel .....	Hudson (Qué.)
Josée Verner, c.p. ....	Montarville .....	Saint-Augustin-de-Desmaures (Qué.)
Jean-Guy Dagenais .....	Victoria .....	Blainville (Qué.)
Vernon White .....	Ontario .....	Ottawa (Ont.)
Thanh Hai Ngo .....	Ontario .....	Orleans (Ont.)
Diane Bellemare .....	Alma .....	Outremont (Qué.)
David M. Wells .....	Terre-Neuve-et-Labrador .....	St. John's (T.-N.-et-L.)
Victor Oh .....	Mississauga .....	Mississauga (Ont.)
Denise Batters .....	Saskatchewan .....	Regina (Sask.)
Scott Tannas .....	Alberta .....	High River (Alb.)
Peter Harder, c.p. ....	Ottawa .....	Manotick (Ont.)
Raymonde Gagné .....	Manitoba .....	Winnipeg (Man.)
Frances Lankin, c.p. ....	Ontario .....	Restoule (Ont.)
Ratna Omidvar .....	Ontario .....	Toronto (Ont.)
Chantal Petitclerc .....	Grandville .....	Montreal (Qué.)
Yuen Pau Woo .....	Colombie-Britannique .....	North Vancouver (C.-B.)
Patricia Bovey .....	Manitoba .....	Winnipeg (Man.)
René Cormier .....	Nouveau-Brunswick .....	Caraquet (N.-B.)
Nancy J. Hartling .....	Nouveau-Brunswick .....	Riverview (N.-B.)
Kim Pate .....	Ontario .....	Ottawa (Ont.)
Tony Dean .....	Ontario .....	Toronto (Ont.)
Diane F. Griffin .....	Île-du-Prince-Édouard .....	Stratford (Î.-P.-É.)
Wanda Elaine Thomas Bernard .....	East Preston, Nouvelle-Écosse .....	East Preston (N.-É.)
Sabi Marwah .....	Ontario .....	Toronto (Ont.)
Howard Wetston .....	Ontario .....	Toronto (Ont.)
Lucie Moncion .....	Ontario .....	North Bay (Ont.)

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
Renée Dupuis	Les Laurentides	Sainte-Pétronille (Qué.)
Marilou McPhedran	Manitoba	Winnipeg (Man.)
Gwen Boniface	Ontario	Orillia (Ont.)
Éric Forest	Golfe	Rimouski (Qué.)
Marc Gold	Stadacona	Westmount (Qué.)
Marie-Françoise Mégie	Rougemont	Montreal (Qué.)
Raymonde Saint-Germain	De la Vallière	Québec (Qué.)
Dan Christmas	Nouvelle-Écosse	Membertou (N.-É.)
Rosa Galvez	Bedford	Lévis (Qué.)
David Richards	Nouveau-Brunswick	Fredericton (N.-B.)
Mary Coyle	Nouvelle-Écosse	Antigonish (N.-É.)
Mary Jane McCallum	Manitoba	Winnipeg (Man.)
Robert Black	Ontario	Centre Wellington (Ont.)
Marty Deacon	Région de Waterloo	Waterloo (Ont.)
Yvonne Boyer	Ontario	Merrickville-Wolford (Ont.)
Mohamed-Iqbal Ravalia	Terre-Neuve-et-Labrador	Twillingate (T.-N.-et-L.)
Pierre J. Dalphond	De Lorimier	Montreal (Qué.)
Donna Dasko	Ontario	Toronto (Ont.)
Colin Deacon	Nouvelle-Écosse	Halifax (N.-É.)
Julie Miville-Dechéne	Inkerman	Mont-Royal (Qué.)
Bev Busson	Colombie-Britannique	North Okanagan Region (C.-B.)
Marty Klyne	Saskatchewan	White City (Sask.)
Patti LaBoucane-Benson	Alberta	Spruce Grove (Alb.)
Paula Simons	Alberta	Edmonton (Alb.)
Peter M. Boehm	Ontario	Ottawa (Ont.)
Brian Francis	Île-du-Prince-Édouard	Rocky Point (Î.-P.-É.)
Margaret Dawn Anderson	Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife (T.N.-O.)
Pat Duncan	Yukon	Whitehorse (Yukon)
Rosemary Moodie	Ontario	Toronto (Ont.)
Stan Kutcher	Nouvelle-Écosse	Halifax (N.-É.)
Tony Loffreda	Chaouinigane	Montreal (Qué.)
Brent Cotter	Saskatchewan	Saskatoon (Sask.)
Hassan Yussuff	Ontario	Toronto (Ont.)
Bernadette Clement	Ontario	Cornwall (Ont.)
Jim Quinn	Nouveau-Brunswick	Saint John (N.-B.)
Karen Sorensen	Alberta	Banff (Alb.)
Amina Gerba	Rigaud	Blainville (Qué.)
Clément Gignac	Kennebec	Lac Saint-Joseph (Qué.)
Michèle Audette	De Salaberry	Québec (Qué.)
David Arnot	Saskatchewan	Saskatoon (Sask.)



# SÉNATEURS DU CANADA

## LISTE ALPHABÉTIQUE

(Le 22<sup>me</sup> novembre 2021)

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale	Affiliation politique
L'honorable			
Anderson, Margaret Dawn	Territoires du Nord-Ouest	Yellowknife (T.N.-O.)	Groupe progressiste du Sénat
Arnot, David	Saskatchewan	Saskatoon (Sask.)	Groupe des sénateurs indépendants
Ataullahjan, Salma	Ontario (Toronto)	Toronto (Ont.)	Parti conservateur du Canada
Audette, Michèle	De Salaberry	Québec (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Batters, Denise	Saskatchewan	Regina (Sask.)	Parti conservateur du Canada
Bellemare, Diane	Alma	Outremont (Qué.)	Groupe progressiste du Sénat
Bernard, Wanda Elaine Thomas	Nouvelle-Écosse (East Preston)	East Preston (N.-É.)	Groupe progressiste du Sénat
Black, Robert	Ontario	Centre Wellington (Ont.)	Groupe des sénateurs canadiens
Boehm, Peter M.	Ontario	Ottawa (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Boisvenu, Pierre-Hugues	La Salle	Sherbrooke (Qué.)	Parti conservateur du Canada
Boniface, Gwen	Ontario	Orillia (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Bovey, Patricia	Manitoba	Winnipeg (Man.)	Groupe progressiste du Sénat
Boyer, Yvonne	Ontario	Merrickville-Wolford (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Brazeau, Patrick	Repentigny	Maniwaki (Qué.)	Non affilié
Busson, Bev	Colombie-Britannique	North Okanagan Region (C.-B.)	Groupe des sénateurs indépendants
Campbell, Larry W.	Colombie-Britannique	Vancouver (C.-B.)	Groupe des sénateurs canadiens
Carignan, Claude, c.p.	Mille Isles	Saint-Eustache (Qué.)	Parti conservateur du Canada
Christmas, Dan	Nouvelle-Écosse	Membertou (N.-É.)	Groupe des sénateurs indépendants
Clement, Bernadette	Ontario	Cornwall (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Cordy, Jane	Nouvelle-Écosse	Dartmouth (N.-É.)	Groupe progressiste du Sénat
Cormier, René	Nouveau-Brunswick	Caraget (N.-B.)	Groupe des sénateurs indépendants
Cotter, Brent	Saskatchewan	Saskatoon (Sask.)	Groupe des sénateurs indépendants
Coyle, Mary	Nouvelle-Écosse	Antigonish (N.-É.)	Groupe des sénateurs indépendants
Dagenais, Jean-Guy	Victoria	Blainville (Qué.)	Groupe des sénateurs canadiens
Dalphond, Pierre J.	De Lorimier	Montréal (Qué.)	Groupe progressiste du Sénat
Dasko, Donna	Ontario	Toronto (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Dawson, Dennis	Lauzon	Ste-Foy (Qué.)	Groupe progressiste du Sénat
Deacon, Colin	Nouvelle-Écosse	Halifax (N.-É.)	Groupe des sénateurs indépendants
Deacon, Marty	Région de Waterloo	Waterloo (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Dean, Tony	Ontario	Toronto (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Downe, Percy E.	Charlottetown	Charlottetown (Î.-P.-É.)	Groupe des sénateurs canadiens
Duncan, Pat.	Yukon	Whitehorse (Yukon)	Groupe des sénateurs indépendants
Dupuis, Renée	Les Laurentides	Sainte-Pétronille (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Forest, Éric	Golfe	Rimouski (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Francis, Brian	Île-du-Prince-Édouard	Rocky Point (Î.-P.-É.)	Groupe progressiste du Sénat
Furey, George J., <i>Président</i>	Terre-Neuve-et-Labrador	St. John's (T.-N.-et-L.)	Non affilié
Gagné, Raymonde	Manitoba	Winnipeg (Man.)	Non affiliée
Galvez, Rosa	Bedford	Lévis (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Gerba, Amina	Rigaud	Blainville (Qué.)	Groupe progressiste du Sénat
Gignac, Clément	Kennebec	Lac Saint-Joseph (Qué.)	Groupe progressiste du Sénat
Gold, Marc	Stadacona	Westmount (Qué.)	Non affilié
Greene, Stephen	Halifax - La Citadelle	Halifax (N.-É.)	Groupe des sénateurs canadiens
Griffin, Diane F.	Île-du-Prince-Édouard	Stratford (Î.-P.-É.)	Groupe des sénateurs canadiens
Harder, Peter, c.p.	Ottawa	Manotick (Ont.)	Groupe progressiste du Sénat
Hartling, Nancy J.	Nouveau-Brunswick	Riverview (N.-B.)	Groupe des sénateurs indépendants
Housakos, Leo	Wellington	Laval (Qué.)	Parti conservateur du Canada
Jaffer, Mobina S. B.	Colombie-Britannique	North Vancouver (C.-B.)	Groupe des sénateurs indépendants
Klyne, Marty	Saskatchewan	White City (Sask.)	Groupe progressiste du Sénat
Kutcher, Stan	Nouvelle-Écosse	Halifax (N.-É.)	Groupe des sénateurs indépendants
LaBoucane-Benson, Patti	Alberta	Spruce Grove (Alb.)	Non affiliée
Lankin, Frances, c.p.	Ontario	Restoule (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale	Affiliation politique
Loffreda, Tony	Chauouinigan	Montréal (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Lovelace Nicholas, Sandra M.	Nouveau-Brunswick	Tobique First Nations (N.-B.)	Groupe progressiste du Sénat
MacDonald, Michael L.	Cap-Breton	Dartmouth (N.-E.)	Parti conservateur du Canada
Manning, Fabian	Terre-Neuve-et-Labrador	St. Bride's (T.-N.-et-L.)	Parti conservateur du Canada
Marshall, Elizabeth	Terre-Neuve-et-Labrador	Paradise (T.-N.-et-L.)	Parti conservateur du Canada
Martin, Yonah	Colombie-Britannique	Vancouver (C.-B.)	Parti conservateur du Canada
Marwah, Sabi	Ontario	Toronto (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Massicotte, Paul J.	De Lanaudière	Mont-Saint-Hilaire (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
McCallum, Mary Jane	Manitoba	Winnipeg (Man.)	Groupe des sénateurs indépendants
McPhedran, Marilou	Manitoba	Winnipeg (Man.)	Non affiliée
Mégie, Marie-Françoise	Rougemont	Montréal (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Mercer, Terry M.	Secteur nord, Halifax	Caribou River (N.-É.)	Groupe progressiste du Sénat
Miville-Dechéne, Julie	Inkerman	Mont-Royal (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Mockler, Percy	Nouveau-Brunswick	St. Leonard (N.-B.)	Parti conservateur du Canada
Moncion, Lucie	Ontario	North Bay (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Moodie, Rosemary	Ontario	Toronto (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Ngo, Thanh Hai	Ontario	Orleans (Ont.)	Parti conservateur du Canada
Oh, Victor	Mississauga	Mississauga (Ont.)	Parti conservateur du Canada
Omidvar, Ratna	Ontario	Toronto (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Pate, Kim	Ontario	Ottawa (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
Patterson, Dennis Glen	Nunavut	Iqaluit (Nunavut)	Parti conservateur du Canada
Peticlerc, Chantal	Grandville	Montréal (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Plett, Donald Neil	Landmark	Landmark (Man.)	Parti conservateur du Canada
Poirier, Rose-May	Nouveau-Brunswick—Saint-Louis-de-Kent	Saint-Louis-de-Kent (N.-B.)	Parti conservateur du Canada
Quinn, Jim	Nouveau-Brunswick	Saint John (N.-B.)	Groupe des sénateurs canadiens
Ravalia, Mohamed-Iqbal	Terre-Neuve-et-Labrador	Twillingate (T.-N.-et-L.)	Groupe des sénateurs indépendants
Richards, David	Nouveau-Brunswick	Fredericton (N.-B.)	Groupe des sénateurs canadiens
Ringuette, Pierrette	Nouveau-Brunswick	Edmundston (N.-B.)	Groupe des sénateurs indépendants
Saint-Germain, Raymonde	De la Vallière	Québec (Qué.)	Groupe des sénateurs indépendants
Seidman, Judith G.	De la Durantaye	Saint-Raphaël (Qué.)	Parti conservateur du Canada
Simons, Paula	Alberta	Edmonton (Alb.)	Groupe des sénateurs indépendants
Smith, Larry W.	Saurel	Hudson (Qué.)	Parti conservateur du Canada
Sorensen, Karen	Alberta	Banff (Alb.)	Groupe des sénateurs indépendants
Tannas, Scott	Alberta	High River (Alb.)	Groupe des sénateurs canadiens
Verner, Josée, c.p.	Montarville	Saint-Augustin-de-Desmaures (Qué.)	Groupe des sénateurs canadiens
Wallin, Pamela	Saskatchewan	Wadena (Sask.)	Groupe des sénateurs canadiens
Wells, David M.	Terre-Neuve-et-Labrador	St. John's (T.-N.-et-L.)	Parti conservateur du Canada
Wetston, Howard	Ontario	Toronto (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants
White, Vernon	Ontario	Ottawa (Ont.)	Groupe des sénateurs canadiens
Woo, Yuen Pau	Colombie-Britannique	North Vancouver (C.-B.)	Groupe des sénateurs indépendants
Yussuff, Hassan	Ontario	Toronto (Ont.)	Groupe des sénateurs indépendants

**SÉNATEURS DU CANADA**  
**PAR PROVINCE ET TERRITOIRE**

(Le 22<sup>me</sup> novembre 2021)

**ONTARIO—24**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Salma Ataullahjan.....	Ontario (Toronto).....	Toronto
2 Vernon White.....	Ontario.....	Ottawa
3 Thanh Hai Ngo.....	Ontario.....	Orleans
4 Victor Oh.....	Mississauga.....	Mississauga
5 Peter Harder, c.p.....	Ottawa.....	Manotick
6 Frances Lankin, c.p.....	Ontario.....	Restoule
7 Ratna Omidvar.....	Ontario.....	Toronto
8 Kim Pate.....	Ontario.....	Ottawa
9 Tony Dean.....	Ontario.....	Toronto
10 Sabi Marwah.....	Ontario.....	Toronto
11 Howard Wetston.....	Ontario.....	Toronto
12 Lucie Moncion.....	Ontario.....	North Bay
13 Gwen Boniface.....	Ontario.....	Orillia
14 Robert Black.....	Ontario.....	Centre Wellington
15 Marty Deacon.....	Région de Waterloo.....	Waterloo
16 Yvonne Boyer.....	Ontario.....	Merrickville-Wolford
17 Donna Dasko.....	Ontario.....	Toronto
18 Peter M. Boehm.....	Ontario.....	Ottawa
19 Rosemary Moodie.....	Ontario.....	Toronto
20 Hassan Yussuff.....	Ontario.....	Toronto
21 Bernadette Clement.....	Ontario.....	Cornwall
22.....	.....	.....
23.....	à.....	.....
24.....	.....	.....

SÉNATEURS PAR PROVINCE ET TERRITOIRE

QUEBEC—24

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Paul J. Massicotte .....	De Lanaudière .....	Mont-Saint-Hilaire
2 Dennis Dawson .....	Lauzon.....	Sainte-Foy
3 Patrick Brazeau .....	Repentigny .....	Maniwaki
4 Leo Housakos .....	Wellington.....	Laval
5 Claude Carignan, c.p.....	Mille Isles.....	Saint-Eustache
6 Judith G. Seidman.....	De la Durantaye.....	Saint-Raphaël
7 Pierre-Hugues Boisvenu .....	La Salle .....	Sherbrooke
8 Larry W. Smith .....	Saurel .....	Hudson
9 Josée Verner, c.p.....	Montarville.....	Saint-Augustin-de-Desmaures
10 Jean-Guy Dagenais .....	Victoria.....	Blainville
11 Diane Bellemare .....	Alma.....	Outremont
12 Chantal Petitclerc.....	Grandville.....	Montréal
13 Renée Dupuis.....	Les Laurentides .....	Saint-Pétronille
14 Éric Forest.....	Golfe.....	Rimouski
15 Marc Gold.....	Stadacona .....	Westmount
16 Marie-Françoise Mégie.....	Rougemont .....	Montréal
17 Raymonde Saint-Germain.....	De la Vallière .....	Québec
18 Rosa Galvez .....	Bedford.....	Lévis
19 Pierre J. Dalphond.....	De Lorimier .....	Montréal
20 Julie Miville-Dechêne.....	Inkerman .....	Mont-Royal
21 Tony Loffreda .....	Chaouinigane.....	Montréal
22 Amina Gerba.....	Rigaud .....	Blainville
23 Clément Gignac .....	Kennebec.....	Lac Saint-Joseph
24 Michèle Audette.....	De Salaberry.....	Québec

SÉNATEURS PAR PROVINCE—DIVISION DES MARITIMES

**NOUVELLE-ÉCOSSE—10**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Jane Cordy .....	Nouvelle-Écosse.....	Dartmouth
2 Terry M. Mercer .....	Secteur nord, Halifax.....	Caribou River
3 Stephen Greene .....	Halifax - La Citadelle.....	Halifax
4 Michael L. MacDonald .....	Cap-Breton .....	Dartmouth
5 Wanda Elaine Thomas Bernard .....	Nouvelle-Écosse (East Preston) .....	East Preston
6 Dan Christmas .....	Nouvelle-Écosse.....	Membertou
7 Mary Coyle .....	Nouvelle-Écosse.....	Antigonish
8 Colin Deacon .....	Nouvelle-Écosse.....	Halifax
9 Stan Kutcher .....	Nouvelle-Écosse.....	Halifax
10 .....	.....	.....

**NOUVEAU-BRUNSWICK—10**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Pierrette Ringuette .....	Nouveau-Brunswick.....	Edmundston
2 Sandra M. Lovelace Nicholas .....	Nouveau-Brunswick.....	Tobique First Nations
3 Percy Mockler.....	Nouveau-Brunswick.....	St. Leonard
4 Rose-May Poirier.....	Nouveau-Brunswick—Saint-Louis-de-Kent .....	Saint-Louis-de-Kent
5 René Cormier.....	Nouveau-Brunswick.....	Caraquet
6 Nancy J. Hartling .....	Nouveau-Brunswick.....	Riverview
7 David Richards .....	Nouveau-Brunswick.....	Fredericton
8 Jim Quinn.....	Nouveau-Brunswick.....	Saint John
9 .....	.....	.....
10 .....	.....	.....

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—4**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Percy E. Downe .....	Charlottetown.....	Charlottetown
2 Diane F. Griffin.....	Île-du-Prince-Édouard.....	Stratford
3 Brian Francis.....	Île-du-Prince-Édouard.....	Rocky Point
4 .....	.....	.....

SÉNATEURS PAR PROVINCE—DIVISION DE L'OUEST

**MANITOBA—6**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Donald Neil Plett .....	Landmark .....	Landmark
2 Raymonde Gagné.....	Manitoba .....	Winnipeg
3 Patricia Bovey.....	Manitoba .....	Winnipeg
4 Marilou McPhedran .....	Manitoba .....	Winnipeg
5 Mary Jane McCallum.....	Manitoba .....	Winnipeg
6 .....		

**COLOMBIE-BRITANNIQUE—6**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Mobina S. B. Jaffer .....	British Columbia .....	North Vancouver
2 Larry W. Campbell .....	British Columbia .....	Vancouver
3 Yonah Martin.....	British Columbia .....	Vancouver
4 Yuen Pau Woo.....	British Columbia .....	North Vancouver
5 Bev Busson .....	British Columbia .....	North Okanagan Region
6 .....		

**SASKATCHEWAN—6**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Pamela Wallin.....	Saskatchewan .....	Wadena
2 Denise Batters .....	Saskatchewan .....	Regina
3 Marty Klyne.....	Saskatchewan .....	White City
4 Brent Cotter .....	Saskatchewan .....	Saskatoon
5 David Arnot .....	Saskatchewan .....	Saskatoon
6 .....		

**ALBERTA—6**

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1 Scott Tannas.....	Alberta.....	High River
2 Patti LaBoucane-Benson.....	Alberta.....	Spruce Grove
3 Paula Simons .....	Alberta.....	Edmonton
4 Karen Sorensen .....	Alberta.....	Banff
5 .....		
6 .....		

## SÉNATEURS PAR PROVINCE ET TERRITOIRE

---

### TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR—6

---

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1	George J. Furey, <i>Président</i> .....Terre-Neuve-et-Labrador .....	St. John's
2	Elizabeth Marshall .....	Terre-Neuve-et-Labrador .....Paradise
3	Fabian Manning .....	Terre-Neuve-et-Labrador .....St. Bride's
4	David M. Wells.....	Terre-Neuve-et-Labrador .....St. John's
5	Mohamed-Iqbal Ravalia.....	Terre-Neuve-et-Labrador .....Twillingate
6	.....	.....

---

### TERRITOIRES DU NORD-OUEST—1

---

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1	Margaret Dawn Anderson.....	Territoires du Nord-Ouest .....Yellowknife

---

### NUNAVUT—1

---

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1	Dennis Glen Patterson.....	Nunavut .....Iqaluit

---

### YUKON—1

---

Sénateur	Division sénatoriale	Adresse postale
L'honorable		
1	Pat Duncan.....	Yukon.....Whitehorse

---

# TABLE DES MATIÈRES

Le lundi 22 novembre 2021

	PAGE		PAGE
<b>QUARANTE-QUATRIÈME LÉGISLATURE</b>		L'honorable Jane Cordy . . . . .	4
		L'honorable Scott Tannas . . . . .	5
<b>OUVERTURE DE LA PREMIÈRE SESSION</b>			
<b>Communication de la résidence de la gouverneure générale . . . . .</b>	1	<b>Communication de la résidence de la gouverneure générale . . . . .</b>	6
<b>Déclaration de la présidence</b>		<b>Nouveaux sénateurs</b>	
Minute de silence		Présentation . . . . .	6
Son Honneur le Président . . . . .	1	Félicitations à l'occasion de leur nomination	
		L'honorable Marc Gold . . . . .	6
<b>Les travaux du Sénat . . . . .</b>	1	L'honorable Donald Neil Plett . . . . .	7
<b>Nouveaux sénateurs</b>		L'honorable Raymonde Saint-Germain . . . . .	8
Présentation . . . . .	1	L'honorable Pierre J. Dalphond . . . . .	8
Félicitations à l'occasion de leur nomination		L'honorable Scott Tannas . . . . .	9
L'honorable Marc Gold . . . . .	2		
L'honorable Donald Neil Plett . . . . .	2	<b>L'ajournement</b>	
L'honorable Yuen Pau Woo . . . . .	3	Adoption de la motion	
		L'honorable Raymonde Gagné . . . . .	10